ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIARASON 9 DI MAART 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

FUERTE MEDIDANAN DI SEGURIDAD PA CASAMENTU DI BEATRIX Y CLAUS

8 DI MAART

AMSTERDAM- E huespednan cu ta bini pa asisti na e matrimonio di S.A.R. Princesa Beatrix y Sr. Claus Von Amsberg a cuminsa yega y awe merdia lo tini un comida den Hotel Hilton na Amsterdam pa tur e jefenan di e diferente gobiernonan cu lo asisti na e ceremonia di matrimonio.

Amsterdam mes ta completamente dorna cu luznan y banderanan Oranje y Rood Wit Blauw, mientras cu diferente pacusnan tambe ta desplega potretnan di e pareja Real y di su majestad Reina Juliana y principe Bernhard.

E vidriera di KLM na Amsterdam ta desplega e escudonan di e diferente partinan di reino, y asina e escudo di Antillas Neerlandes tambe ta luci riba Leidsche Plein.

Medidanan fuerte di seguridad a ser tuma pa evita cualquier tipo di desorden.

Asina tur hende cu ta hospeda den Hilton hotel, mester camna semper cu nan yabi di kamber den nan sacu, pa si bira necesario nan lo por identifica nan mes. Si n embargo ta casi sigur cu algun grupo di estudiante lo organisa un misa pa recorda esnan cu a muri den segundo guerra mundial na e mes un momento cu e ceremonia matrimonial lo tuma lugar, den un misa apenas un paar de cuadra mas aleew di Westerkerk caminda e pareha lo casa.

E delegacion di Staten di Antillas Neerlandes tambe ta na Hulanda caba y nan tambe ta hospeda den Amsterdam Hilton, caminda mas di e huespednan oficial ta quedando. Awe Merdia Tweede Kamer di Hulanda ta ofrece un comida pa e delegacion antillano. Presidente di Staten di Antillas , Sr. J.A.O.Bikker a entrega e regalo di Antillas caba.

Ministro President Dr. E. Jonckheer y senjora a asisti tambe na un recepcion cu a ser duna na e ciudad di Delft.

For di manjan lo ta imposibel pa trafico move normalmente den e ciudad capital di Hulanda, debido na e hecho di cu un gran parti di e ciudad mester queda completamente liber di auto.

Tin mas curiosidad cu emocion pa e casamentu

AMSTERDAM -- UPI -- Pueblo hulandes ta sperando casamentu di Su Alteza Real Princes Beatrix cu e ex-solda aleman Claus van Amsberg, qu tin di tuma lugar diahuebs awor, cu mas curiosidad qu emocion.

Oposicion na cuminsamentu - di e casamentu aki, qu principalmente tabata debi na qu von Amsberg tabata den servicio di ejercito aleman durante guerra mundial, casi a disparse, aunke te ainda de bes en cuando tin incidentenan.

Ayera por ehempel varios autonan aleman a corre pasa cu carton y pañanan riba cual tabatin scirbi: "Bo presencia den e fiestanan di casamentu real ta pone nos recorda qu mas di 100

AUTO A CAI FOR DI SERU NA DAIMARI

DAIMARI - Un precioso auto "Mustang" color corra, a keda totalmente destrui ora cu el a baha bini abou for di e seru na Daimari, dialuna merdia ultimo.

Pa mas o menos diezdos' or di merdia e auto aki tabata para riba e seru na Daimari, sin cu e tabata poni na rem. E persona cu tabata cu e auto, a yega cu un sacu yen di coco, y a tira e sacu den baul di e auto.

Door di e peso aki, e auto a move y a cuminza baha e seru.

E homber a trata ainda na tene e auto cu su mannan, pero e vehiculo a cuminza hanja mas velocidad y e homber no por a haci otro cos mas, cu laga e auto bai.

E "Mustang" a sigi corre y a bai cai un cuarenta meter mas abou, kedando totalmente destrui.

Segun informacionnan obteni, e danjo material na e auto, ta Fl. 10.000,- (diez mil).

Homber a cai cu boto y te ainda no a regresa

ORANJESTAD - Diadomingo mainta R. K. Richie, un macamba cu ta traha na e firma Petrona & Croes, a bai dal un paseo rond di Aruba den un boto di piska, pero te ainda e homber aki no a regresa na tera.

Dialuna mainta pa mas o menos diezun' or, polis y Haven-Loodsdienst a ser poni na haltura di e suceso aki. Un investigacion a sigi, pero tabata un trabao dificil como cu no por a saca afor, ta ki rumbo e homber a coge cu e boto.

Dialuna atardi un piloto di un avion di A.L.M. a informa cu el a mira un boto di bela, cu bela hiza, ta nabega entre Aruba y Corsow. For di esaki por conclui cu R. Richi kende tin un ruman cu ta piloto di avionnan di A.L.M. aparentemente no tabata den peliger ora cu el a ser mira pa e piloto.

E homber aki, sinembargo, no a regresa Aruba ainda. E boto, den cual e ta, tin un largura di seis meter.

ANCIANA HERIDA GRAVEMENTE PA AUTO

SAVANETA - Un dama anciana di 75 anja di edad a ser herida gravemente pa un auto, dialuna mainta na Savaneta.

E dama a cruza caya na haltura di e warda di polis, net na momento cu e auto tabata pasando y di e manera ey el a camna dal na un banda di e auto.

Gravemente herida, e anciana a ser transporta cu ambulance pa hospital. Te cu ayera tardi ainda, su situacion tabata grave.

SECCION HURIDICO

NA BIENESTAR

DI NOS COMUNIDAD ARUBANO NO 31

PRESENTA TRES BIAHA PA SIMAN

x E articulonan aki no por worde multiplica bao ningun forma, sin previo autorizacion di e autor.
x Arubaanse Courant y e autor no ta responsable bao ningun forma pa mal aplicacion of mal interpretacion di e articulonan aki.

Obrero mes mester hasi e trabao combeni.

1615 a/N. 1639 a. E obrero ta obliga na hasi e trabao e mes; e no por laga un otro reemplace den esey sin permiso di e patron.

EXPLICACION

E obrero MES mester hasi e trabao cu el a combeni pa traha. Pues solamente cu aprobacion di e patron, e por laga un otro persona hasi su trabao p'e.

Ta di comprende, cu tin trabao cu un otro persona no por haci manera esun mes cu a worde contrata pa haci esey. Por ehemplo, si un patron kier pa Picaso bin traha serca dje y pa Picaso pinta un potret di su jioe, e patron ey lo no accepta pa Dali hasi e trabao cu Picaso mester a haci, pasobra cada un di e pintornan ey tin nan mes estilo di pinta. Ademas ora un otro persona ta hasi e trabao pa e obrero, e patron no ta manda riba e persona ey, pasobra e no tin ningun combenio di trabao cu e persona ey, ta cu e obrero e tin un combenio di trabao. Manera nos a lesa bao di articulo 1613, no ta existi un combenio di trabao, ora cu e patron no ta manda riba e obrero.

Cumpli cu instruccionnan.

1615b/N. 1639 b. E obrero ta obliga na tenele na e instruccionnan tocante hasimentu di trabao, ademas na esnan cual ta sirbi pa fomenta bon ordu den e empresa di e patron, duna pa e patron of na su nomber den e limite di reglanan di e leynan cu ta existi, combenio of reglamento.

EXPLICACION

E obrero mester tenele na e instruccionnan tocante hasimentu di trabao, ademas na esnan cu ta sirbi pa fomenta disciplina, bon orden den trabao y esnan tocante e ley di Seguridad.

E instruccionnan aki no ta e reglamento cu nos a lesa den hopi articulo. Pues e instruccionnan aki, e patron por stipulanan riba su mes y sin cu e obrero tin di aprobanan. E instruccionnan aki mester ta razonabel.

Un instruccion por exigi, cu pa cierto casonan, cu un obrero mester traha un otro trabao, cu esun cu e tin custumber di traha. Por ehemplo: un sirviente cu worde emplea pa un señora, mester por spera, cu e esposo di e señora ey of un otro persona cu ta pertenece na e famia ey, por dunele otro trabaonan p'e hasi, basta cu e trabaonan ey ta pertenece na e clase di e trabaonan cu un sirviente sa hasi normalmente. Cu otro palabra: si un sirviente a worde emplea pa cushina, un otro persona di e famia ey por por bise, cu e tin di laba tayo tambe of cu e tin di bari cas tambe.

NO TIN CONTACT AINDA CU SUGAR BOY NANDO

(Di Nos Redactor Deportivo)

Te na momento di redacta e lineanan aki na Aruba no a ser ricibi noticia ainda di cu contacto a ser estableci cu Sugar Boy Nando na Europa pa informele tocante di e decision tuma door e huez na Aruba en cuanto e caso cu e promotor Johan Steffanie a haci contra dje. Manera ta conoci e campeon Antiyano apesar di a firma un contrato cu e promotor menciona pa enfrenta e Cubano Pedro Miranda ariba diavierna dia 11 di maart den Wilhelmina Stadion, a tuma avion siman pasa y a laga cai pa Hulanda. For di aya, segun noticianan no confirma Nando lo bai Suecia caminda e lo tin un compromiso dia 18 di e luna corriente.

E decision di hues despues cu e promotor Steffanie a cuminsa un caso a bira cu Nando mester ta na Aruba no mas tarda cu diahuebs dia 10, esta mayan, pa enfrenta e Cubano ariba dia 11 di maart.

Aunke cu no ta imposibel ainda, tur cos ta indica cu Nando lo no regresa pa Aruba na tempo pa por cumpli cu e decision di hues loke ta pone e promotor e ora den e posicion di por exigi e suma di cuater mil fiha como danjo di perhuicio door di e hues.

Contrario na e noticianan duna na promer instancia, e promotor a informa nos ayera cu e lo no presenta un programa ariba diavierna dia 11 sin Nando. Su intencion tabata di trece un substituto, pero awor el a cambia di opinion y ta tene e fecha habri pa e campeon Antiyano enfrenta e fuerte pegador Cubano Miranda.

Manera ya menciona no ta completamente imposibel cu Nando lo por bolbe na tempo, y e ora cumpli tog cu e contract firma. Haciendo esaki Nando lo por drecha e danjo cu el a haci na su nomber cu e hecho di bai Hulanda mientras cu e tin un contract pa bringa na Aruba. Haciendo e viahe pa Hulanda y kedando sin cumpli cu e contract Nando a bira lomba pa su obligacion moral cu como campeon admira e tin na e fanaticonan di boxeo di Aruba. Especialmente como cu Miranda a haci asina un tremendo impresion ora cu e a supera e valiente Kid Fenton, e fanaticonanan ta ansioso di presencia un combate entre e campeon Antiyano Nando y e Cubano.

Door di cu Nando, segun tur co ta indicando, lo no ta aki pa enfrenta Miranda ariba e fecha di dia 11 di maart manera el a firma y manera e publico a worde informa, esaki naturalmente a bira un gran desapunto pa e fanaticonan di boxeo.

For di momento cu e firmamento a worde anuncia tur fanatico a cumunza ta discuti e pelea cu masha hopi interes. Indudablemente e interes di parti di e publico lo surpasa e entradanan logra den ultimo temponan pa diferencia grandi.

Esun cu naturalmente financieramente mas ta worde afecta ta e promotor mas ainda como cu e pelea entre Miranda y Fenton no a produci un ganashi, al contrario.

Ta lamentable, den caso cu e no yega Aruba majan, cu Nando no a realisa su deber moral pa cu e publico cu den tanto otro ocasion a sabi di respalde.

HOLY MIMS CONTRA MIRANDA.

Pa provecha di e estadia di Pedro Miranda na Aruba, e promotor Steffanie ta trahando pa presenta un programa di boxeo riba diavierna dia 25 di maart, den caso cu e programa di otro mayan no tuma lugar, cu lo tin como pelea estelar un encuentro di dies rond entre Pedro Miranda y Holy Mims.

Resto di e programa no ta obtenibel ainda.



Na e defile di diadomingo mainta pa inauguracion di e campeonato 1966 di Oranjestad Little League a participa tambe un delegacion di "Aruba Umpire & Corner Association". Den e delegacion aki a figura tambe, cuatro di e damanan cu pa algun tempo caba ta haciendo e trabao di core weganan di softball y baseball. Cu esaki e damanan oficialmente a haci nan introduccion den e associacion aki. Ken sa cu aki poco tempo nos por mira nan (den uniform blauw cu blanco) tras di homeplate y e basenan. E cuatro senjoritanan cu a forma parti di e delegacion y kendenan nos por mira riba e foto, d.r.p.d., ta: Edith Martinus (reina carnaval di marinier); Prisca Monart, Lourdes Wever y Balbina Martinus (reina carnaval Club Bonaire).

ARSENAL TA ORGANISA TORNEO ELIMINATORIO

Cu tres wega majan ta cuminza un torneo di futbol organisa door di Sportclub Arsenal y na cual torneo lo tuma parti e siguiente clubnan: La Fama, Vitesse, Jong San Nicolaas, Brittania, Sport boy II, y Estrella II.

Pa 10'or di mainta Arsenal y Sportboys II ta habri e torneo pa dicidi ganador A. Tres or di atardi Estrella II y Brittania ta. topa pa mira cual lo bira ganador C y cuatr'or y mei Jong San Nicolas y Vitesse lo midi forza pa dicidi ganador B.

Dia 13 di maart e torneo ta continua cu e wega entre La Fama y ganador A. Pa tres or di atardi sigi e mes fecha pa e encuentro entre e ganadornan B y C.

E dos teamnan cu resulta ganador ariba e fecha di 13 di maar lo topa otro den e finale arib dia 20 di maart.

PORTUGES A PASA MOMENTONAN DI ANGUSTIA PERO A SALI ILESO

ORANJESTAD - Momentonan di berdadero angustia un Portugues a pasa dialuna atardi den Wilhelminastraat na Oranjestad.

Corriendo riba su bicicleta den e caya aki, e Portugues di pronto a hanj'e dilanti di un porta di un auto cu a ser habri. E ciclista no por a para na tempo mas, el a a dal riba e porta y a cai na suela. Pa su mala suerte, un auto tabata pasando net na e momento ey y e Portugues a ser golpea pa e auto. Pero afortunadamente e auto no a haci e homber ningun danjo. E bicicleta a hanja danjo leve ora cu el a dal riba e porta.

ROBO DEN TIENDA

ORANJESTAD - Diasabra re cherche a worde avisa cu u robo a tuma lugar den un tienda di comestible den Hendrikstraa na Oranjestad.

Algun comestible, entre nan u keesji basta grandi, a desparece Un investigacion ta ser haci p recherche.

HOMBER A TACA DOS DAM

LAGO HEIGHT - Diadoming mainta recherche di San Nicola a sera un homber di 37 anja Mas tempran, e mainta ey, hombe en cuestion, a ataka do dama na Lago Height. Proce verbaal lo worde traha.

BERGMAN Y DAL JOON LO ACTUA NA ARUBA

(Di Nos Redactor Deportivo)
E directiva di Aruba Table Tennis Association a yega na un acuerdo pa presenta e dos estreyanan mundial den deporte di pingpong Richard Bergman y Lee Dal Joon na Aruba.

Ta sigur cu e dos maximo exponentenan aki di e rapido deporte di mesa lo ta den accion ariba dialuna dia 14 di maart pa 8'or di anochi den Eagle Club na Eagle.

E programa di e anochi ta consisti un total di shete wega. E promer lo ta entre Richard Bergman, kende ya den ocasion anterior, a yega di hunga na Aruba, contra di Nando Croes jr. Den e segundo wega Lee Dal Joon lo enfrenta Emiliano Jansen. E tercer match lo ta uno di dobbel entre e dos estreyanan visitante contra di e team Arubano Croes Jr/Jansen.

Sinta ariba un stoel Bergmann lo duna un demostracion hungando un game di 21 punto contra di cualkier persona for di e publico cu por ta interesa.

Despues di e demostracion aki lo tin un pausa chikito di dies minuut.

Den e segundo parti di e programa Richard Bergmann ta hunga contra di Emiliano Jansen, sigi pa otro match di single entre Lee Dal Joon y e campeon Arubano Mario Croes Jr.

Ultimo encuentro di e anochi lo ta e match entre e dos grandinan mes, esta Richard Bergmann y Lee Dal Joon.

No ta imposibel cu tambe ariba e dos siguiente dianan e dos estreyanan di pingpong internacionalmente famoso lo worde presenta respectivamente na Estrella y na Savaneta of San Nicolas.

E directiva di ATTA ta haciendo esfuerzo pa logra esaki.

Indudablemente e presentacion di Bergmann y Dal Joon lo ta un gran estimulo pa e deporte di pingpong.

Aki ta un gran oportunidad pa e amantenan di deporte por mira dos figura mundialmente conoci den accion contra di nos mihor talentonan local.



Richard Bergman



LEE DAL JOON (KOREA)

DOBBEL TRIUNFO PA ARUBA JRS DEN BASKET

(Di Nos Redactor Deportivo)
Tanto e equipo di junior como esun masculino clase A di Aruba Jr. a logra un triunfo dialuna anochi ariba nan propio cancha den dos otro wega di e temporada di basketball.

E juniornan di Aruba Jr. a gana di esunnan di Tivoli cu score di 32 pa 21, resultando A. Tromp di Aruba Jr. como e mihor scorer cu un total di 18 punto riba su nomber. Topscorer di Tivoli Jr. a bira Rene Arends cu 9 punto.

Den e segundo wega di e anochi e equipo masculino mayor di Aruba Jr. a gana esun di RCA cu hopi facilidad. Score final di e encuentro ta Bata 59 pa 31. Mihor anotador di Aruba Jr tabata atrobe Victor Albus cu 19 punto, mientras cu Steve Alexander tabata e mihor di RCA cu 17 punto.

THREE VOICES (CUR.) Y MAGNIFICENT FIVE (ARUBA)

ORANJESTAD - Dia 13 di maart venidero, diadomingo mainta diezocho'or y mei, ta tuma lugar den Teatro De Veer na Oranjestad, un competencia musical entre e teenersband "The Three Voices" di Corsow y "The Magnificent Five" di Aruba. Tur dos e bandnan aki ta campeon di nan isla.

Un jurado cu lo consisti di diferente persona lo dicidi ta cual di e dos agrupacionnan aki lo bira campeon di Antillas Hulandes.

Den horanan di atardi, lo tin un baile "Shindig-Style" cu e dos gruponan aki.

BUCHI ROBES



CISCO KID






Dialuna atardi na Aruba tambe a tuma lugar e pagamento di e promer sumanan na e biudanan na Aruba; cual nan ta cai bao di un reglamento nobo di gobierno, cual a drenta vigor e luna aki, pero cual ta valido for di luna di januari ultimo. Ministro E. O. Petronia a haci entrega di e promer envelopnan na e buidanan, kendenan awor porfin por conta cu un entrada permanente cu por alivia nan bida, despues cu pa un of otro motibo nan a perde nan esposo. E promer biuda na Aruba cu a ricibi un enveloppe tabata senjora Angelina Basilica Croes-Fingal, di Seroe Biento. Despues un ocho otro dama a ricibi nan enveloppe cu contenido. E entregamento a tuma lugar na oficina di gobierno central, cu assistencia di senjor G.A. Profeet di landsontvanger na Aruba y senjor E. Finck di Banco di Aseguro Social na Aruba. Ariba e foto senjora Croes Fingal ta firma pa ricibi e suma cu ta pertenece segun e ley nobo, for di man di senjor E.O. Petronia (para).

KEHO DI ROBERTSON A SER ANULA

MEXICO -- UPI -- E keho cu a ser presenta pa Mohammed - "Floyd" Robertson quende ta bisa di a ser droga prome cu e fuerte derrota cu el a hanja na man di e campeon mundial di peso ligero Vicente Saldivar a ser desestima pa organismonan oficial.

En efecto, e analisis efectua pa e laboratorio di Ministerio di Salubridad Publico di Mexico riba e "pastillanan blancu" cu Robertson a pone dilanti den su keho, a mustra cu e remedinan no tabata contene ningun clase di alcaloide, nan tabata carece di accion hipnotica y pa consiquinto no tabata por a hasi ningun mal na e boxdo di Ghana.

E analisis oficial ta firma pa e director di e Laboratorio Nacional di mencionado Ministerio dokter Pedro Perez Grovas.

Luis Spota, presidente di e comision di boxeo di Mexico y di e Conseho Mundial a declara prome cu e huesnan cu e acusacion di Floyd contra su manager Sam Docherty no tabatin fundamento y cu e boxdo di color probablemente kier a tuma venganza di Docherty pa algun dificultad di orden financiero cu a surgi entre e dos personanan.

En todo caso, e asunto a keda conclui.

BALAGUER A COMINSA SU CAMPANJA

SANTO DOMINGO -- UPI -- Expresidente Joaquin Balaguer a cuminza ayera su campanja politica pa por alcanza di nobo na prome magistratura, pronunciando un discurso den ciudad di Cristobal, den cual el a suplica na pueblo dominicano su union pa por mantene principionan di democracia y moderacion.

El a agrega cu e crisis nacional a ser ocasiona pa motibu di desobediencia di militarnan di poder civil, di ciudadanonan na ley y orden y di pais na Dios.

Mas di 1.500 partidarionan di Balaguer a acumula den Parque Principal dje ciudad, pa por a scucha palabranan dje expresidente, quende den varios oportunidad a ser interrumpi pa aplausonan entusiasta.

E concentracion partidaria aqui tabata e prome reunion politica na gran escala den e pais desde Dia Mars, cu e campanja pa eleccionnan general a cuminza.

Den e eleccionnan aqui e pueblo lo dirigie na urnanan dia 1 di Juni pa eligi presidente, vicepresidente, congreso nacional y mandatarionan municipal.

Balaguer ta considera tambe como un dje principal candidatonan pa e prome cargo dje pais. E otronan ta e expresidente Juan Bosch y Rafael Bonelly.

Den e diferente puntonan di su discurso Balaguer a haci mencion di major necesidad na crea major oportunidadnan educativa, como un dje mas grandi necesidad di desarollo di democracia den e pais.

"Un homber hambriente cu no sa leza ni skirbi, dilanti bista di ley ta un ciudadano, ma en realidad e ta un esclavo", asina el a afirma.

Pa pone un fin na e desigualdad aqui, Balaguer a termina diciendo cu e pueblo dominicano mester uni su mes cu e gobierno cu logra majoria.

Despues di nos prome baile

"Kiko abo ta kere di esey", Leander ta puntra su mama, despues di bisé cu pronto nan lo bay biba den un villa masha bunita. Senjora Cecile ta baha su cabes y ta aparece un sonrisa timido riba su cara. "Mi ta contento pa bo, mi yiu", e ta contesta. "Bo a logra anto. Mi ta masha contento pa bo". "Pero bo no ta papia mucho alegre", Luder ta bisa y ta obliga su mama pa keda miré den su cara. "Ki contra bo tin?" "Un contra... Wel, mi ta contento cu bo a jega asina leeuw. Promé e bunita auto y awor e villa..... y mi ta kere cu pronto lo bo logra haya e mucha muhé cu ta pas pa bo". "Mi no tin pensá pa bandonabo, mama", Luder ta bisa. sonriendo. "Ami si sa cu ta asina", su mama ta bisa sigur. "Bo tin bon tipo, mi ta sigur cu bo ta un homber cu ta impresioná hende muhe, y pesey...."

"Pesey kiko?" Luder ta puntra, mientras e ta plooi su frenta. E no ta comprende loke su mama kier meen. Su mama ta baha su cabes. "Bo parce un hende halto, Luder. Bo por haci un partido masha brillante, y si.... Tende mi ta un muhe sencillo, y maske bo dunami panja bunita, mi lo keda un muhe sencillo. Y dia cu bo sinja conoce un mucha muhe di famia halto, y cu e mirami... Luder ta cuminza hari duro y cordial. "Pero mamachi, ta kiko bo ta pensa awor? Bo ta kere cu ami lo accepta un mucha muher cu no ta gustabo? Mi no kier mira un muhe asina mes! Mi ta masha orgulloso di bo, mama. Y tur loke mi tin, mi mester gradicibo. Y bo kier pa mi scondebo awor? No, tur hende mester mira ta ken ta mi mama". Senjora Cecile su wowonan ta jena cu awa. "Ach, mi yiu, si bo tata por a tende.... Bo ta asina bon mucha, y mi ta masha orgulloso riba bo, pero.... mi ta un muher sencillo, y mi lugar no ta na un villa bunita asina". "Esey no por ta posibel. Mi no kier pa bo keda haci tur e trabaonan bo so. Pakiko mi a bringa tur e anjanan ey, pa asina por dunabo un mihor bida. Mi ta sintimi hopi culpabel serca bo. Mi no ta kere tampoco, cu un dia mi por logra di pagabo bek, pa tur loke bo a haci pa mi, pero toch mi kier haci maske ta algo. Y esun cu kere, cu e por hiza su nanishi pa bo, lo mester regla cu mi." "Awor bo ta bisa asina...." Nerviosamente senjora Cecile ta pasa su man riba e mesa. "Bo no sa, con bobo hende sa ta. Nan ta huzga hopi cos promé, y principalmente e hende haltonan...." "Mi kier pa bo ta contento, mama. Mi ta sintimi asina orgulloso di nos villa. Bo sa kiko? Mehor nos bay miré un rato. Awor mes....." "Asina? Wel, lagami cambia mi panja. Bo ta kere cu mi por bisti esun preto?" Luder ta sacudi su cabes. "No, mihor no mama, esey ta mucho bunita. Ta senjorita Hartung so ta biba ayanan. Y bo no tin mester di tin berguenza pé." "E ta un hende lief?" su mama ta puntra yen di speranza. "Bay, cambia bo panja", Luder ta bisa, pa evita un contesta riba e pregunta. E no sa ainda, con Nora lo bay comporta su mes cu su mama. Kizas e ta mustra orgulloso. Pero durante e simannan cu nan a traha huntu, mas cu un biaha Luder mester a admira Nora su talentonan femenino. E tin compasion y compresion pa otro hende. Y ta net loke Luder no tin. Cosnan asina ta lagué indiferente. segun e mes ta bisa. Ya Karin tabata drumi, ora cu nan dos ta sali bay, Senjora Cecile no por goza di e rondje aki. E ta sintá keto y mas serca nan jega, mas nervioso e ta sintié. E por mira varios cas, leeuw di otro, grandi y cu bunita curá bon cuidá. Dios sa, si akinan tambe tin marche tur siman, e ta pensa. Semper e ta bay cumpra berdura y fruta na marche. Pero e no por imaginé, cu e damanan halto ta coy nan tas, y bay haci compras na marche. "Mi mester biba akinan?" e ta bolbe puntra su yiu. "Lo bo custumbra, mama. Ya nos a jega caba. Wel, con bo ta hayé? Bo no ta hayé bunita?"

"Si, masha bunita", su mama ta contesta. E ta hala mas pegá cu né. Luder ta comprendé y ta coy su man tene. Senjorita Justine ta bin habri porta. E ta bisti tur na preto y den bista di senjora Cecile, e tambe ta mustra un hende masha halto. Involuntariamente senjora Cecile ta wanta su rosea aden. "Senjorita Justine, permitimi presentabo mi mama". Luder ta bisa cu un sonrisa. E cara jorá di Justine, ta clariá un poco. "Mucho gusto", e ta bisa sencillo y el a zona asina franco, cu senjora Cecile mesora a cuminza sinti mihor. Nora a tende papiamento den corredor, y e tambe ta cana jega serca. El a keda serio ora cu el a ripara cu ta Luder. E ta baha su cabes, y kier a bay bek, pero na e mesun momento Luder ta dirigi palabra na dje. E ta presenta su mama y no ta kita su bista for di dje. Su curazon ta bati intrankil. Corda si Nora desilusioné? Hiza su cabes orgullosamente den laira, murmurá algun palabra cortés y bay bek paden? "Abo ta senjorita Hartung anto", senjora Cecile ta puntra. "Luder a contami hopi cos di bo. Mi ta contento di sera conoci cu bo, senjorita. Mi a imaginabo henteramente otro", e ta bisa. "Con?" "Mi no a kere cu bo ta asina bunita", senjora Cecile ta bisa. "Luder no a bisami nada di esey." Nora su cara ta bira corra. Stranjo cu tur hende ta hayé bunita, solamente Luder Angermann no. "Si bo ta permiti nos, nos por mira ariba un rato, senjorita Hartung.

Mi mama no ta mucho entusiasmá pa bin biba akiden, pero ami kier pa e ta juntu cu mi. Nos ta pertenece serca otro". Nora a keda mira su mama henter ora.

E ta un muhe sencillo, pero e ta mustra asina simpática, cu casi e ta envidiá Luder pasobra e tin un mama asina. Y tambe e palabranan franco cu Luder ta usa pa su mama. E no por a pensa, cu e ta capas di mustra tanto sentimento. Of kizas esaki tambe ta comedia? Pero no por ta, su mirada no por ganja, pasobra e mirada cu e ta dirigi pa su mama, ta jen di stimacion y respeto. Pero Nora a keda asombrá y mas ainda si Luder a bin su so. Y e presencia di e muhe sencillo aki a desarmé completamente.

E ta sigui

GUERRA NA VIETNAM A CONTINUA CU ATAKE AEREO MAS SERIO CU NUNCA

AIGON--UPI--Aviacion di Mer- a realiza e ataque mas de- astador di e guerra contra e rritorio di Vietnam del Nor- , segun un vocero militar nor- americano a informa. Den e ac- on cuater avion a bai perdi, aparentemente nan a ser tumba artilleria antiaereo norviet- ames.

E intenso bombardeo a ser e- ctua contra objetivonan mili- r y centronan di municion di e emigu, den e parti qu tabata r domina pe comunistanan. Ne es momento, na Vietnam del Sur rsanan terrestre di e aliado- n a logra na hasi nan exito mas randi den nan campaña di limpie- .

vionnan di forsa aerea y di ma- na norteamericano a tuma parti en e ataquenan pero e cuater a- onnan qu a ser tumba pe comu- stanan tabata pertenece na for- aerea. Nan a bai perdi riba Costa Oost di Vietnam del Nor- y nan no a mira cohetenan di perficie pa aire, manera taba- e caso e dia prome.

E informantenan a mustra riba hecho qu nan no por a revela cantidad di misionnan qu e pi- tonan norteamericano a cumpli- ne ayera pero a sigura cu e taquenan tabata esunnan mas se. io y tenso den henter e guerra na ietnam . Anteriormente e canti- ad di misionnan di bombardeo iba un dia tabata 240.

a terra, e marinieran nortea- ericano y trupanan di Vietnam el Sur a termina cu e operacion u a laga un regimiento di Viet- am del Norte den un cordon den n valle nordeste di Saigon. Un ortavoz militar a bisa qu mas menos mil comunista a ser ma- den e accion for di diabierne ltimo. Di e total aki qu a wordu alcula, 556 morto a keda defini- ivamente y oficialmente confir- ná, despues di a conta e cada- ernan den e campo di batalla. ataque aereo a culmina su nes ora qu nan a bombardea e strategico complejo petrolero on La, na 90 kilometer sur-su- este di e historico Dien Bien Phu, avionnan norteamericano a sabi na saca nan mes for di e ti- ramentu tenso di armanan anti- aereo pa descarga nan bomnan y cohetenan riba e objetivo, cau- sando un explosion serio y caba na candela. Huma a bai por lo menos 1.200 meter di haltura. E pilotonan a revela qu masha mil liter di combustibel a bai perdi. Otro avionnan a ocupa nan mes na ataca un base di cohetenan an- tiaereo di e tipo Sam, na 35 ki- lometer oeste di e ciudad coste- ro Thanh Hoa, y tambe e camin- danan qu ta bai pe region aki. Durante e ataquenan nan no a mi ra e cohetenan Sam. E norviet- namesnan a lanza e cohetenan ey contra e avionnan norteamerica- no diasabra y diadomingo. Un di e aparatonan Thunderchiefs a ser tumba ora qu e tabata a- taca un di basenan di e cohete Sam. E otro a perde noord di Pa- ralel 17, na mas o menos 80 ki- lometer sureste di Vinh. E pi- loto a ser salbá.

Den e accion na terra, mientras tantu trupanan di e brigada aero- movil 101 di Merca banda di Tuy Hoa, 385 kilometer oeste di Sai- gon, a informa qu nan tabatin uni- camente dos contacto chiki cu e enemigu. E paracaidistanan a mata 185 guerrillero te ne mo- mentonan aki. Trupanan di e re- gimentu 25 di e marinieran a descubri un lugar di e comunis- tanan na unda tabatin uniform, document nan arma y municionan wardá.

ELECCIONNAN PA PRESIDENT NA SAN SALVADOR

SAN SALVADOR -- UPI -- Dia domingu ciudadanonan di San Sal- vador lo acudi na urnanan pa eli- gi miembronan i congreso y au- toridadnan municipal, entre un grupo numeroso di candidato di cinco partido politico di e na- cion.

Alrededor di 1.200.000 persona ta inscribi den e padron elec- toral den e total di 2.800.000 habitante na San Salvador.

Tres dje partidonan ta presenta candidatonan den e 14 districto pa e 52 asiento dje asamblea legis- lativo: E partido Gubernamental di Conciliacion Nacional (PCN); E Democrata Cristiano (PDC) y e Revolucionario di Evolucion - Nacional (PREN) recientemente crea.

E partido di Accion Renovado- ra (PAR), e partido di mas anti- guo di e pais, dividi pa kestion- nan interno, no obstante ta pre- senta nuebe candidato. Algun disi- dente di PAR a forma e Partido Popular Salvadoreno (PPS) cu ta encabeza pa exministro di defen- sa, coronel Jose Chacon. Su can- didatonan ta postula den nuebe districto.

Nan ta spera cu eleccionnan di un idea di popularidad dje go- bierno lo mester laga su alta investidura di proximo anja.

Constitucion ta prohibi e di pre- senta na re-eleccion. Ta haci cuater anja cu Rivera ta gober- na e pais.

PCN ta domina den e asamblea cu 32 dje 52 asientonan. Demo- crata Cristian tin 13 banca y seis di nan ta PAR. Otro dje legis- ladornan, eligi como represen- tante dje partido Cristiano na anja 1964 a califica su mes awe como di "Independiente".

E coronel Luis Alberto Flores ex embahador na Republica Do- minicana, ta encabeza PREN y por ser candidato pa president dje agrupacion den proximo anja si e partido haci un bon papel den congresonan di Dia Domingu. Rivera a priminti di entrega pre- sidencia na kende cupueblo eligi.

Te awor aqui e campanja ta tranquil. E cincu partidonan ta cumpli cu e "acuerdo di caba- lleronan" conserta na principio dje periodo electoral, cu ta pro- hibi venganzanan personal y ata- quenan violento. Pero nan a re- gistra incidentenan aisla.



DUBLIN -- UPI -- Awe marduga extremistanan irlandes a laga ex- plota den oranan di madruga e estatua di e heroe britanico naval Lord Nelson cu tabata para riba un pedestal di 41 meter di altura. E explosion aqui a transforma e estatua den un monton di piedra.

ELECCION DI STATEN

KIESKRING ARUBA VOTAMENTO NA PODER

E votador cu probablemente lo no por participa personalmente den e eleccion di 8 di juni 1966, por haci un peticion por escri- to no mas tarda cu te dia 9 di mei 1966 pa 4º or di atardi, pa vo- ta pa poder na e Oficina principal di Votacion na e Departamento di Censo y Registro Civil, Emanstraat 39.
E apoderado mester ta votador, cu excepcion si ta trata di e espo- so of esposa di e votador. Un votador no por accepta mas cu UN nombramento como apoderado.
Si mas cu un peticion ser presentá door di e mes un votador, an- to tur e peticionnan aki lo ser nenga.
Formularionan pa tal peticion por ser haya sin ningun gasto na e Departamento ariba menciona.

E Presidente interino di Oficina Principal de Votacion.

I.S. de Cuba.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Es importante que se dedique comple tamente a su trabajo regular hoy para que no se vea comprome- tido con lo que pueda perjudicar- le. Apartese de la discusion. Sus asociados pueden estar de mal hu- mor.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Us- ted tiene a echar a un lado todas las tareas importantes a cambio de una divesion relativamente sin atractivo. Eso seria muy perju- dicial para su futuro. Mantenga una actitud positiva.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Us- ted se siente descontento y pue- de tomar un riesgo con los asun- tos de su casa o de negocios, de modo que esté alerta y evitelo. Líbrese de cualquier cosa que lo oprima.

CANCER- jun. 21 a jul. 22- Trate de usar mucha cautela cuando vaya a comprar algo para que no malgaste su dinero. La informacion no será facil de lo- grar hoy. Evite a personas que mo lestan.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Algunas veces usted es demasiado gene- roso y otras demasiado tacaño. Cerciórese de averiguar que es lo que quiere definitivamente. Esto ès verdad especialmente en los negocios.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Es- te puede ser uno de esos dias en que todas las cosas parecen ir en contra de lo que usted es- pera. Pero trate de mostrarse alegre.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Aun- que todas esas tareas delante de usted no son inspirados, es ne- cesario que las termine lo más rapidamente posible. Olvida por el momento cualquier diversion. Ayude a uno que tiene un verda- dero problema.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Sus compañeros que están bajo presion pueden resultar una ver- dadera calamidad, pero tenga cuidado a las cosas pueden em- peorar. Demuestre agradecimien- to hacia sus colaboradores.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- Usted debe tener cuidado de no proceder, de un modo poco or- todoxo que no hará una impresión buena en los demás.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19- Terminando todos los detalles de su negocio es la unica manera de poder investigar en intereses nuevos. Cerciórese de separar tiempo para estudiarlos. Enton- ces podrá lanzarse a nuevas em- presas.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18- Son necesarios sistemas nuevos, modernos, si desea cumplir las promesas que ha hecho: es urgen- te que compruebe todos los de- talles. No sea celoso de los de- más. Use su sentido común.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Tra- te de no criticar a algún socio que no esté operando como usted de- sea. Después de pasado un poco de tiempo quedarán revelados los anhelos verdaderos.



RADIOPHOTO UPI--CORRIENTES, ARGENTINA--Den e inundacionnan di mas peor den e ultimo 60 añanan aki den e parti nordeste di Argentina, nos por mira e grupo aki den awanan den caya di Corrien- tes. Nan sa bisa cu caminda e hilu ta fini ey e ta kibra y dicho hecho comoquiera qu pa colmo nan motor di e boto no tabata funciona bon.

TERRIBLE INUNDACION NA SANTA FE

SANTA FE -- UPI -- Nan ta avisa crecimiento di rio Parana den zona norte dje provincia aqui. Avance dje awa a cubri luganan altu camina e habitantenan no a pensa cu e por a alcanza, ocasionando masha danjo na agricultura y tur hende na e luga aqui tabata corre ta busca refugio.

Den e localidad Los Amores den departamento, di Vera como 2000 persona a evacua.

Hefe di poliznan di Vera a califica estado sanitario dje poblacion como bon. Den region aqui a muri masha hopi animal y varios luga den cercania a queda sin comunicacion.

Den e localidad Levecia otro 2000 habitante mester a evacua y nan mester a ser aloja den edificionan publico y localnan di scool. E awa a sigui ta crece den departamentu di Garay. Cu colaboracion di boluntarionan nan a construi barrera y dijknan pa stroba e awa na tur sorto di manera di sigui bai mas leu.

Como seis mil persona a hanja nan den peligro pa desbordamiento dje Arroyo Saladillo. E awanan aqui ya a yega na localidadnan di ' Alejandro y Romang y e camindanan cu ta comunica na e poblacionnan ta corta.

Hefenan policial di San Javier a lanza un yamada urgente pidiendo elemento pa evacuacion di e pobladornan na mes ora medicamento y alimentonan di bida.

Den e capital aqui nan ta bai siguiendo cu tareanan di ayuda pa e personanan afecta. Entretanto e autoridadnan ta sigui e desarollo di avance dje awanan cu ta bini di parti di norte, previniendo cu por ocasiona major inundacionnan.

Segun ultimo informacionnan e riu ta sigui su ascenso durante dia di awe y di majan. En cambio e crecida di e riu Paraguay ta baha. Na Goyane situacion ta sigui ta bira mas critica, pero no alarmante. Den e zonanan baja a evacua como 3000 persona.

E servicio di veerboot entre e ciudad aqui y Reconquista a ser suspendi trobe pa e gran cantidad di planchi di awa cu tabata imposibilita e nabegacion.

E delegado sanitario federal Doctor Daniel Cordero y director di medicina preventiva di ministerio di educacion y salud publica dje provincia, doctor Juan F. Scappini, a dismenti cu nan a descubri un cantidad di poliomielitis den e ciudad Paso de los libres.

Ambos funcionarios a traslada pa e ciudad aqui y a mustra cu loke hendenan tabata pretende dje luga aqui tabata pura mentira.

No obstante esei nan a conseha pa laga enter muchanan cu no a ser inmuniza ainda contra e enfermedad ei.

Den un avion di forza aerea Brazilenja a yega e hefe di Quinta zona aerea cu tin su residencia na Porto Alegre, brigadier Ney Comes da Silva y e capitan Guillermo Sarmento Sierry. Ambos hefe a ser ricibi pa autoridadnan provincial y despues nan a combersa cu gobernador dje provincia Diego Diaz Corodredo. Nan a informa cu a yega cincu helikopter di forza aerea Brasilenja, dos avion di reconocimiento, varios vehiculo militar y un equipo di comunicacionnan completo y elementonan di rescate, pa ser destina pa operacionnan di salbamentu y auxilio di damnificadonan dje inundacionnan.

E elementonan menciona aqui a yega poco despues na aeropuerto di Camba Punta, abordo di dos avion Hercules 130.

Na e localidadnan di Barranquerras a ser localiza un marca di 7.40 meter y varios zona alcanza pa awanan cu ya a experimente un gran inundacion trobe. Den capital masha hopi habitante ya a bandona nan luga bai busca auxilio na otro caminda pasobra awa tabata subi mas y mas na e luga aqui haciendo henter e estado un plaza grandi di awa.

Gobernador Deolindo Felipe Bittel ta conferenciando cu su ministronan pa trata na tur manera di domina e situacion aqui cu ora pa ora ta birando mas precaria, como ta imposible pa sigui brinda contra naturaleza.

Ademas di esei nan a suplica yudanza inmediata na henter mundu. E mandatario y autoridadnan di vialidad provincial a analiza e danjonan ocasiona pa e awa den e camina pavimenta na puerto Vilela. E ruta aqui ta totalmente destroza den algun trayecto importante.

Nan a cuminza na parti e alimentonan di prome necesidad y tambe panja y remedinan manda pa gobierno dje provincia Yuyuy.

Den un nota manda pa gobierno dje estado aqui doctor Jose Martiarena ta expresa su solidaridad como parti dje contribucion cu e provincia aqui y pueblo di Yuyuy ta ofrece pa mitiga un poco e situacion dje habitantenan afecta.

E bahamentu dje awa a trece algun alivio den e poblacion y autoridadnan ta mantene e evacuadonan, propocionando nan alimentacion y controlando e estado sanitario te ora cu nan por bolbe trobe na nan habitacionnan



RADIOFOTO--UPI--BONG SON, VIETNAM DEL SUR--Trupanan di e prome bataljon di Estados Unidos , e di quinto division, ketu bai ta bai padilanti den nan operacion di limpieza contra di Vietcong. Cargá cu municionnan nan ta pasa door di jungle y rieuwnan.

DECLARACION DI CHINA COMUNISTA

TOKIO -- UPI -- China Comunista a declara ayera cu Union Sovietica, huntu cu Estados Unidos ta tratando pa comunistanan Vietnamesa cuminza cu combersacionnan di paz y a acusa Moscu di ta planea "un otro Munich".

Un comentario cu a aparece den "El Diario del Pueblo" na Pekin a declara cu sovieticonan ta tratando na Hanoi "enganchа of engana" pa sinta huntu na mesa di conferencia di paz.

E acusacion formula pa Pekin a agrega cu e designionan sovietico, por a ser comprendi den e reciente bishita cu prome ministro britanico Harold Wilson a haci na Moscu, cual bishita comunistanan chino ta describi como "e cadena entre este y oeste".

E comentario a continua bisando cu abiertamente Wilson a apoya aya e politica di Estados Unidos na Vietnam y e farza di e combersacionnan di paz. Sinembargo el a bisa cu e lidernan sovietico ta sigui un curso distinto.

Nan ta pretende di ta apoya pueblo Vietnamesa murmurando algun palabranan condenatoria di imperialismo norteamericano.

Pa enganja pueblo Vietnamesa y otro pueblonan di mundu cu ta opone na imperialismo, pa tene bao di nan control e resistencia belica Vietnamesa y especialmente pa consolida su posicion den su conspiracion cu imperalismo di Estados Unidos y pa tapa di pecador, de bez encuando asina nan ta duna yudanza na Vietnam del Norte.

E "comentarista" cu generalmente ta un funcionario di gobierno di Pekin, ta afirma cu e hecho cu Kremlin no ta condena e politica di Estados Unidos na Vietnam, despues dje bishita cu Harold Wilson a haci na Moscu, ta demonstra claramente cu e ta apoya Washington.

E ta termina bisando cu declaracionnan formula recientemente, diferente di nan manera esun di Robert Kennedy cu a suplica Vietcong di participa den un gobierno sudvietnamesa eligi, a ser ordena pa president di Estados Unidos Lyndon Johnson y ta un di su tiradanan militante pa trata na pone comunistanan na rudia.

DIA DI MUHERNAN NA RUSIA

MOSCU -- UPI -- Den un declaracion di ayera partido comunista a saluda e dia aqui como "Dia di muhenan", cu ta ser celebra awe y cu ta elogia Union Sovietica pa su "patriotismo" y "desinteres".

Tambe e corant ta bisa cununca muhenan no a ser asina bon cuida, protega y considera manera awor nan ta ocupa un luga prominente den economia nacional, den administracion di estado y den organismonan supremo di poder".

"Mas di un milion di muhe a ser condecora cu ordennan y medalianan y miles otro a ser honra cu titulonan di heroina di trabao socialista y heroina di Union Sovietica", asina e declaracion a bisa.

E partido ta priminti di trata nan ainda mas miho bao dje plan nobo quinquenal y ta bisa cu e muhenan ta condena severamente intervencion di norteamericanonan na Vietnam del Sur.

Studiantenan a sigi demostra

ADEN -- UPI -- Estudiantenan arabe a realiza manifestacionnan ayera pa di segundo dia consecutivo, den e colonia estrategica britanica, obligando na masha hopi comerciante di cerra nan portanan pa temor di incidentenan cu por ser ocasiona pa actonan di agresion of respaldia militar.

N'e mes tempu terroristanan a lanza dos granaat den incidentenan aisla cu a tuma lugar den e bario den cercania di Sheikh Ottman, na unda e manifestacion estudiantil a tuma luga.

Un dje granaatnan aqui a herida un solda britanico y dos mucha arabe y e otro a alcanza un oficial y un solda dje guardia nacional dje federacion arabe del Sur.

Poliznan ta pretende cu causa dje incidentenan aqui no ta cierto, pero ta ser entendi cu e ta debi di decision di autoridadnan cu a duna orden pa clausura dje scoolnan pa reduci e minimo di concentracion di agitadornan.

Aden tabata escenario di escenanan creciente di terrorismo di parti di elementonan cu ta forma e "frente di liberacion", apoya desde Cairo.

Recientemente gobierno britanico a concede su decision di independencia na Aden pa anja 1968.



Radiophoto UPI--GOTEMBA, JAPON--Pader Beaudu (visto na man drechi) di Francia y soeurnan di Iglesia Catolica na Gotemba a resa misa aki pe victimanan di e desgracia aereo di un avion jet BOAC 707. E desaster aereo, e di segundo den mesun tantu dia na Japon, a costa bida di 124 persona. E avion a cai na pia di e seru Fuji, algu despues di a sali for di e aeropuerto internacional di Tokyo pa Hong Kong.

Embajador mericano ta proba cu no tin contaminacion den Meditirraneo

PALOMARES (SPAÑA)--UPI--E embahador di Merca, Angier Biddle Duke, awe a zambuya den e awanan frieuw di Mediterraneo, na altura di e costa di e pueblo aki, pa demostra qu no ta existi peliger di qu e laman ta contamina di radio actividad den e zona aki.

Riba e region aki un accidente a tuma lugar durante di cual un bombardero norteamericano B-52 cu bomnan nuclear a bordo a dal contra un avion tanquero den laire durante un operacion di abastecimiento di combustible. E dos avionnan a explota y cai, resultado pa cual un di e bomnan di e B-52 a bai perdi. For di e dia ey e artefacto aki no a ser haña.

Huntu cu e embahador a drenta den awa Stanley Donovan y varios funcionarionan di e embahada di Estados Unidos.

E excursion tabatin e objeto pa mustra tur hende qu no tin peliger di radioactividad den e awanan ey y qu no ta existi ningun amenaza di ningun sorto pa salud publico como resultado di e accidente B-52 qu a tuma lugar dia 17 di januari ultimo.

Stock Market

Addressograph	65 1/4	Lockheed Aircr.	59
ACF Ind.	45 1/4	Loew's Inc.	29 3/4
Allied Chemical	44 3/4	Lonestar Cement	17 3/4
Allis Chalmers	35 1/4	Mont Ward	31 5/8
Aluminium Co.	86 1/2	Monsanto	78 1/2
Amerade	71 1/4	Nat. Acme	50
Am. Can	54 5/8	Nat. Cash Regist.	79
Am. Foreign Power	19 1/8	Nat. Distillers	33
Am. Metal	54 7/8	National Lead	67 3/4
Am. M. Fdy	18 1/2	New York Central	78 1/2
Am. Std.	20 1/4	No. Am. Aviation	58 1/8
Am. Smelting	71 5/8	Olin Mathieson	57
Am. Tel. and Tel.	58 5/8	Otis Elevator	50 7/8
Am. Tobacco	36 5/8	Pac. Gas & Elec.	32 1/4
Anaconda Copper	84	Pan. Am. Airways	58 5/8
Armour	43	Paramount Pictures	70 5/8
Atlantic Refinery	69 1/2	Penn. Railroad	67 1/8
Atl. Castl.	85 1/2	Phillips	52 5/8
Balt Ohio	40 1/2	Public Service E.G.	35 1/2
Bell. Int.	11 3/4	RCA	30 5/8
Bendix Aviation	--	Republic Steel	43 1/8
Bethlehem Steel	35 3/8	Reynolds Tobacco	41
Blaw	32 1/4	Royal Dutch	41 1/4
Boeing Airplane	149	Servel	7 1/8
Canadian Pacific	56	Sinclair Oil	55 7/8
Caterpillar	43 5/8	Shell Oil	55 7/8
Case (J.I.)	27 5/8	Socony Mobil Oil	83
Cerro de Pasco	46 1/8	South. Co.	28 3/4
Chesepeake & Ohio	78	South. Rail	58 5/8
Chrysler	52 1/4	Sperry Rand	18 3/4
Columbia Gas	28 1/8	Standard Oil of Cal.	72 3/8
Con. Ed.	40 1/8	Standard Oil of Ind.	42 1/2
Cons. Elec. Ind.	35 3/4	Standard Oil of N.J.	75 7/8
Cong. Nan.	49	Standard Brands	70 1/4
Continental Steel	35 5/8	Stone Webster	65 1/8
Corn Products	46 3/4	Studebaker	39 1/8
Crown Zellerbach	49 7/8	Swift & Co.	53 1/4
Curtiss Wright	23	Texaco	75 1/8
Det. Edis.	32 7/8	Texas Gulf Sulphur	112 1/2
Douglas Aircraft	95 3/8	Texas Instruments	197 3/4
Dupont Nemours	216 7/8	Textron Ing.	40 1/2
Eastman Airlines	76 3/8	Timken Roller Bearing	43 1/2
Eastman Kodak	112 1/2	Twentieth Century Fox.	35
Western Bancorp	32 1/2	Union Carbide & Carbon	64
Firestone	41 1/4	Union Pacific	41 3/4
Ford Motor	51 5/8	United Aircraft	79
General Electric	106 1/2	United Airlines.	--
General Foods	74 1/2	United Fruit	29
General Motors	95 7/8	United Gas Corp.	46 1/4
Gillette	34 1/8	United Steel	49 3/8
Glidden Co.	24 1/4	United Gypsum	60 3/8
Goodrich	58 1/2	U.S. Rubber	34 1/2
Goodyear	45 1/8	U.S. Smelting	66
Grace	52 1/2	Warner Bros.	14 5/8
Greyhound	20	Westingh. Air Brake	42 1/2
Gulf Oil	51 1/4	Westingh. Electric	60 1/2
Hud Bay M.	75 1/2	Woolworth	27 1/4
Hupp	6 7/8	Dow Jones Index	917,76
IBM	497 1/2	Ark La Gas	40
Insp. Cop.	39	Brit. Am. Oil	29 1/4
Int. Harvester	47 3/4	Brit. Petr.	9 11/16
Int. Nickel	92 3/4	Creole Petr.	38 5/8
Int. Tel. and Tel.	67 5/8	Electron Spl.	17 1/4
Johns Manville	53 1/2	Espey Mfg.	12
Jones and Laughlin	62 7/8	Giant Yell	12 5/8
Kan. City So. Ind.	43 1/2	Husky Oil	12 3/4
Kennecott Copper	125 3/4	Norf. So. Ry	49 3/8
KLM	105 1/8	SBD. W. Air	18 5/8
Koppers	68	Seeman Br.	7 5/8
Kroger Co.	31 3/4	Syntex	98 1/4
Lehman Corp.	30	Tech. Mat.	12 3/8



RADIOPHOTO UPI -- Cachifay, Colombia; Riba e foto aki nos por observa momento durante di cual un bouquet di flor a ser entrega na Prinses Margareth di Dinamarca, durante su yegada ne ciudad colombiano Cachifay, continuando su gira di buena voluntad.

TERCER ANIVERSARIO DI PARTIDO BATISTA

DAMASCO -- UPI -- E capital intranquil di mundu arabe a sigui ayera mas dilanti cu su preparativonan pa celebra awe tercer aniversario dje revolucion di partida Batista, quendenan su dirigentenan a ser derroca ya ta haci dos siman den un golpe militar violento.

Construccionnan di palu y papel pinta cu colornan alegre a cuminza alrededor dje ciudad antigua demonstrando consignana n izquierdista.

Un dje construccion aqui a ser instala den un parque dilanti e cas destrui, caminda president Amin Hafez a entrega su mes dia 25 di Februari ultimo, ora cu e oficialna n rebelde a bombardea esaqui cu su forzanan di tanki.

E junta militar cu actualmente tin plannan atraza for di prome cu e revuelta pa desfile di awe, si nada extraordinario no pasa.

Sinembargo ta existi un tenso ambiente, debi cu tin informacionnan riba discrepancia denter dje junta y hasta nan ta pretende rumornan di su posible contra golpe revolucionario den perspectiva.

Den conocimiento di tanto rumornan, e regimen nobo ta trata di no haci importancia, dunando e impresion di a asumi den forma legitimo e direccion dje partido y tambe cu tur cos lo normaliza trobe,

Observadornan diplomatico a expresa temornan cu e violencia por desencadena den e caso cu e programa di celebracion ta contene mofa nan pa partidarionan militar y civil dje president derroca Hafez.

Nan no sa e fecha den cual general Saleh Jedid, cu a proyecta y ehecuta e golpe di estado, lo presenta publicamente si esun cu nan ta pensa ta permanece den cuartel general rebelde ta denomina awor "comando provisional Batista" y aunke cu e ser eligi hefe of "secretario" dje comando, no ta haci mencion publico di dje.

Den fuentenan fidedigna nan ta informa cu hefenan rebelde tin di vergencia riba hopi aspectonan y esun di mas principal ta cu nan ta sostene Jedid y capitan Selim Hatoum, quende personalmente a dirigi e asalto di Hafez, mainta dia dje golpe di estado.

E informantenan ta agrega cu Jedid a indigna pa e violencia dje ataque y pa e gran numero di solda y oficialnan morto den e lucha.

Di su parti e enojo na su tempu ta debi na un di su partidarionan, e major Mohammed Rabah Tawil, a ser designa pa integra e junta na unda e elementonan civil ta predomina.

Jedid y Hatum, miembronan di diferente minoria tribal y religiosa Siria, alavita y rusonan tabata rival pa muchu tempu y el a observa cu su cooperacion den e revolucion ta convirtiendo awor den un lucha personal pa poder, cu por bira e fracaso di junta di gobierno.

E rebeldenan ta tambe dividi respecto e convinienc ia di busca un avenimiento cu algun dje dirigentenan dje partido cu a ser derroca.

Algun di nan tabata anhela na continua e linea di partido, incluyendo mantenimiento di filialnan cladestina den algun otro paisnan arabe; pero parce cu nan tabata conta solamente cu apoyo di algun oficial hoben di ehercito cu tabata ocupa ainda un puesto.

Un otro factor importante di discordia ta e punto cu e regimen nobo mester a busca cooperacion dje partido otorga di comunista sirio.

Dos dje 19 ministronan dje gabinete ta comunista y tambe e hefe nobo di estado major di ehercito ta comunista. E declaracionnan emiti pa e junta a realiza un politica exterior nobo cu ta basa riba un majoor cooperacion cu e bloque comunista.

Sinembargo no tabatin reaccion di parti dje paisnan comunista y te awor no tin indicacionnan cu e diplomaticonan comunista na Damasco a comprende cu desde e caida di Hafez a separa for di ehercito casi 100 oficial antiguo of di alta graduacion, di tendencia anticomunista of anti-izquierdista nan ta spera cu igual cos lo sosode den administracion publica.

Pero e observadornan ta bisa cu ta prematura pa afirma cu nan lo ser reemplaza.

DAMASCO--UPI--General Salah Jedid, quende ta ser considerá e lider di e movimiento qu a duna Siria un gobierno nobo, awe a aparece pa di prome biana den publico for di dia qu presidente Amin Hafez a ser derroca.
Jedid a hasi acto di presencia den un desfile militar qu no a conta cu entusiasmo popular. E parada a ser tene pa celebra e di tres aniversario di e golpe di estado qu Partido Baathista a bini cu ne. E dirigentenan di Partido a ser destitui pa Jedid y un grupo di oficialnan simpatizante 13 dia pasa.
E seguidornan di e gobierno derroca di Hafez a distribui pamfletanan ayera nochi entre e poblacion hasiendo un peticion urgente pa boicotea e desfile. Hafez tabata den prison y e ex prome minis tro di su Gabinete, Salah Bitar segun nan a bisa, ta sconde na Damasco. Jedid tabata bisti na civil.



RADIOPHOTO UPI -- NEW YORK -- 21 bus, cu 900 pasajero representando diferente gruponan di hende a bai Albany pa hasi un peticion na nan delegadonan pa vota contra hisamentu di belasting na New York. Riba e foto nos por mira Susan Goldshein (den centro) ta reuniendo huntu cu otro viajero prome qu nan a bai Albany.







BOTICA DI WARDA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Del Pueblo Tel: 1253-2154 San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119.

SERVICIO MEDICO

DOKTERSDIENSTEN: Oranjestad Noord 5/6 Maart Dr. R.D. Guda Tel: 1380 San Nicolas-Sta. Cruz-Sav: 5/6 Maart Dr. C.E. Zaandam Tel: 5148.

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Inst.)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion musica Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion pa telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio musical
11.15 Musica Antillana
12.00 Intermedio musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
3.20 Peticiones
3.15 Ritmos Latinos
3.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heineken)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa Teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportiva (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 R.V.D. Regering V. Dienst)
6.45 Musica para la Cena
7.00 Musica Europeo
7.45 Musica Norte Americana
8.15 Musica pa Cortesia di Colgate Pal.
8.45 Variacion musical
9.00 Programma di Voice of America
9.15 Variacion Musical
10.00 Sluiting

RADIO ANTILIANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianita Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedicana tur nos amigonan autmobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano
9.30 Mejico cantando via Radio Antiliana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana & International Supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tur dia otro programma
11.00 Musica Colombiana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
3.00 Musica Norte-Americano
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical en Complacencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweizer
5.45 Musica Chevere
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Compiaciendo eticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano - Club Surnam
8.15 Continuacion di Fel. y Cumpl. Peticiones
8.30 Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura

RADIO VICTORIA

A.M.

6.00 Apertura & Musica di Banda
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Peticiones
7.00 La Biblia Abierta
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada a la Conciencia
7.30 World News
7.45 Christian Emphasis
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 El Camino de Victoria
Joyas del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 El Pan de Vida
9.00 Mundo Femenino
Gymnasia
Joyas del Hogar
Canta Leo
9.15 El Sendero de Vida
Canticanan di Evangelio
Corazon a Corazon
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.05 Band Music
10.15 Organ Melodies
Thoughts on Home
Sacred Songs
Gospel Bells
Sacred Classics
10.30 Through the Bible
Songs That Touch The Heart
11.00 Chapel of the Air
11.15 Delicados Pastos
Canticanan di Evangelio
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
Sacred Music & Call of Calvary
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
Hour of Decision (repeat)
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and the Bible
Bible Study Hour
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bautista
Control Central
Bo Pregunta Contesta
Prosa Y Poesias
Vida Nueva
Titanes de Fe
3.45 Academia Cristiana
Melodias del Alma
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
Fun With Music
4.45 Sailor Sam
Muchanan pa Cristo
Children's Gospel Hour
Fun With Music
-Music BOX
Hobentud Pa Cristo
5.00 Vertel Uurtje
Canta Leo
E Ora Aventuroso
Melodias del Alma
Informacion di Gobierno
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Ecos del Cielo
La Voz del Evangelio
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
Christelijke Liederen
Christus tot de Volkeren der Aarde Gebracht (herhaling)
Voor Zijn Glorie
Windows on Holland
6.30 World News
6.45 Lago Hour
Baptist Hour
Miracles
Musical Interlude
Haven of Rest
Issues in the News
7.00 Organ Hymns that Live
Sacred Songs
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies
Bible Time
Light and Life Hour
Haven of Rest
Unshackled
Showers of Blessing
7.45 Psychology for Living
Look Up and Beyond
8.00 Musical Gems
8.30 Back tot the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.15 Dagsluiting
10.00 Sign Off